



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/20-01/99

URBROJ: 65-20-02

Zagreb, 10. rujna 2020.

ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA

PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA

Na temelju članaka 178. i 192., a u svezi članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada drugih stranaka Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu o aranžmanima zemlje domaćina za Tajništvo Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 10. rujna 2020. godine.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila potpredsjednika Vlade Republike Hrvatske i ministra unutarnjih poslova dr. sc. Davora Božinovića i državne tajnike Tereziju Gras i Žarka Katića.

PREDSJEDNIK

Gordan Jandroković



VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/18-11/41
Urbroj: 50301-21/22-20-6

Zagreb, 10. rujna 2020.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada drugih stranaka Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu o aranžmanima zemlje domaćina za Tajništvo Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13, 113/16, 69/17, 29/18 i 53/20), Vlada Republike Hrvatske podnosi Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada drugih stranaka Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu o aranžmanima zemlje domaćina za Tajništvo Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila potpredsjednika Vlade Republike Hrvatske i ministra unutarnjih poslova dr. sc. Davora Božinovića i državne tajnike Tereziju Gras i Žarka Katića.



**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADA DRUGIH STRANAKA
INICIJATIVE ZA SPREMNOST I PREVENCIJU U KATASTROFAMA ZA
JUGOISTOČNU EUROPU O ARANŽMANIMA ZEMLJE DOMAĆINA ZA
TAJNIŠTVO INICIJATIVE ZA SPREMNOST I PREVENCIJU U KATASTROFAMA
ZA JUGOISTOČNU EUROPU**

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADA DRUGIH STRANAKA
INICIJATIVE ZA SPREMNOST I PREVENCIJU U KATASTROFAMA ZA
JUGOISTOČNU EUROPU O ARANŽMANIMA ZEMLJE DOMAĆINA ZA
TAJNIŠTVO INICIJATIVE ZA SPREMNOST I PREVENCIJU U KATASTROFAMA
ZA JUGOISTOČNU EUROPU**

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada drugih stranaka Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu o aranžmanima zemlje domaćina za Tajništvo Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada drugih stranaka Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu o aranžmanima zemlje domaćina za Tajništvo Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu (u daljnjem tekstu: Sporazum) sastavljen je u Ankari 4. travnja 2018. Temelj za sklapanje Sporazuma nalazi se u odredbama Memoranduma o suglasnosti o Institucionalnom okviru Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu, koji je sastavljen u Sarajevu 28. studenoga 2013. (Narodne novine – Međunarodni ugovori, br. 6/14 i 8/15).

Stranke Sporazuma su Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, kao predstavnik države domaćina Tajništva Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu (u daljnjem tekstu: Tajništvo) sa sjedištem u Sarajevu, te Vijeće ministara Republike Albanije i vlade Republike Bugarske, Crne Gore, Republike Hrvatske, Rumunjske, Republike Sjeverne Makedonije, Republike Slovenije, Republike Srbije i Republike Turske, kao predstavnici država stranaka Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu (u daljnjem tekstu: Inicijativa).

Inicijativa predstavlja regionalnu mrežu i posrednika kod spremnosti za suočavanje i prevenciju elementarnih nepogoda i tehnoloških katastrofa na području Jugoistočne Europe.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom se potvrđuje Sporazum kako bi njegove odredbe u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Sklapanjem Sporazuma se nastavlja dobra suradnja država članica Inicijative usmjerena na uspješnu provedbu misije Tajništva kroz učinkovito obavljanje operativnih dužnosti i zadaća Tajništva. Sukladno tome, Sporazumom su između ostalog propisani sjedište i pravni status Tajništva, potrebni doprinos zemlje domaćina, sloboda djelovanja i nepovredivost Tajništva, osoblje Tajništva, povlastice i izuzeća voditelja, službenika i stručnjaka Tajništva, te rješavanje sporova u vezi s tumačenjem ili primjenom Sporazuma.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU OVOGA ZAKONA

Za provedbu ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u državnom proračunu Republike Hrvatske.

V. ZAKONI KOJIMA SE POTVRĐUJU MEĐUNARODNI UGOVORI

Temelj za donošenje ovoga Zakona nalazi se u članku 207.a. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13, 113/16, 69/17, 29/18 i 53/20), prema kojem se zakoni kojima se, u skladu s Ustavom Republike Hrvatske, potvrđuju međunarodni ugovori donose u pravilu u jednom čitanju, a postupak donošenja pokreće se podnošenjem konačnog prijedloga zakona o potvrđivanju međunarodnog ugovora.

Naime, s obzirom na razloge navedene u točkama II. i III. ovoga Prijedloga, ocjenjuje se da postoji interes da Republika Hrvatska što skorije okonča unutarnji pravni postupak, kako bi se stvorile pretpostavke da Sporazum, u skladu sa svojim odredbama, stupi na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost biti vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Konačni prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti u jednom čitanju.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I VLADA DRUGIH STRANAKA
INICIJATIVE ZA SPREMNOST I PREVENCIJU U KATASTROFAMA ZA
JUGOISTOČNU EUROPU O ARANŽMANIMA ZEMLJE DOMAĆINA ZA
TAJNIŠTVO INICIJATIVE ZA SPREMNOST I PREVENCIJU U KATASTROFAMA
ZA JUGOISTOČNU EUROPU**

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada drugih stranaka Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu o aranžmanima zemlje domaćina za Tajništvo Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu sastavljen u Ankari 4. travnja 2018., u izvorniku na engleskom jeziku, a koji je Republika Hrvatska potpisala u Sarajevu 4. srpnja 2018.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

SPORAZUM

između

VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE

i

**VLADA DRUGIH STRANAKA INICIJATIVE ZA SPREMNOST I PREVENCIJU U
KATASTROFAMA ZA JUGOISTOČNU EUROPU**

o

**ARANŽMANIMA ZEMLJE DOMAĆINA ZA TAJNIŠTVO INICIJATIVE ZA
SPREMNOST I PREVENCIJU U KATASTROFAMA ZA JUGOISTOČNU EUROPU**

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, s jedne strane i druge stranke Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu, s druge strane: Vijeće ministara Republike Albanije i vlade Republike Bugarske, Republike Hrvatske, Republike Makedonije, Crne Gore, Rumunjske, Republike Slovenije, Republike Srbije, Republike Turske (u daljnjem tekstu zajedno „stranke DPPI SEE“):

prepoznajući nastojanja koje stranke DPPI SEE-a ulažu u uspostavljanje bliskije regionalne suradnje i odlučne u jačanju regionalnog vlasništva, pod političkim okriljem procesa SEECPa, unutar potpore Vijeća za regionalnu suradnju;

razvijajući obveze preuzete Memorandumom o suglasnosti o institucionalnom okviru Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu potpisanog od strane Vijeća ministara Republike Albanije i vlada Republike Bugarske, Republike Hrvatske,

Republike Makedonije, Crne Gore, Republike Srbije, Republike Slovenije i Republike Turske u Sarajevu 28. studenoga 2013. godine i od strane Vijeća ministara Bosne i Hercegovine u Sarajevu 18. travnja 2014. godine i od strane Vlade Rumunjske u Sarajevu 19. studenoga 2015. godine;

podsjećajući na to da se u Memorandumu o suglasnosti o institucionalnom okviru Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu (2013) utvrđuje da je sjedište Tajništva DPPI SEE-a u Sarajevu, Bosna i Hercegovina;

prepoznajući iskazane obveze stranaka DPPI SEE-a u prihvaćanju potpunog regionalnog vlasništva koje će još više poticati postojeće i nove partnere u uključivanje u regionalnu, političku i tehničku suradnju na području spremnosti i prevencije u katastrofama;

želeći urediti pravni status, povlastice i imunitete potrebne za funkcioniranje i uspješno ispunjenje misije Tajništva DPPI SEE-a

sporazumjeli su se kako slijedi:

I. OPĆE ODREDBE

Članak 1. Definicije

Za svrhe ovoga Sporazuma:

- a) „**Vijeće ministara**“ znači Vijeće ministara Bosne i Hercegovine;
- b) „**stručnjak**“ znači osoba koja privremeno obavlja zadaće za Tajništvo različita od predviđenog prema stavcima e) i g) ovoga članka, i može uključivati osoblje koje je upućeno iz stranaka DPPI SEE-a ili pripravnike;
- c) „**voditelj Tajništva**“ znači osoba koja je imenovana voditeljem Tajništva DPPI SEE-a u Sarajevu;
- d) „**zemlja domaćin**“ znači Bosna i Hercegovina;
- e) „**lokalno uslužno osoblje**“ znači zaposlenik koji pruža usluge potpore Tajništvu kao što su mrežni administrator, vozač, spremač i/ili ostali;
- f) „**Memorandum o suglasnosti**“ znači Memorandum o suglasnosti o institucionalnom okviru Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu potpisan 28. studenog 2013. u Sarajevu;
- g) „**službenik**“ znači član osoblja Tajništva, o kojem je obaviješteno Ministarstvo vanjskih poslova zemlje domaćina, koji obavlja dužnosti u Tajništvu na puno radno vrijeme, osim osoba navedenih u točki e) ovoga članka;
- h) „**prostorije Tajništva**“ znači zgrada uključujući pripadajuće zemljište gdje je smješteno Tajništvo i koje se koriste samo za svrhe Tajništva, bez obzira na vlasništvo;
- i) „**predstavnik**“ znači ovlaštenu predstavnik stranke DPPI SEE-a ili partnera - DPPI SEE-a; i
- j) „**Tajništvo**“ znači Tajništvo DPPI SEE-a.

Članak 2. Sjedište

1. Cilj ovog Sporazuma je da se Tajništvu omogući učinkovito obavljanje operativnih dužnosti i zadaća putem njegovog sjedišta.
2. U skladu s člankom 7. stavkom 1. Memoranduma o suglasnosti, sjedište Tajništva je u Sarajevu, Bosna i Hercegovina.

Članak 3. Pravni status

1. Tajništvo ima pravnu osobnost i pravnu sposobnost potrebnu za obavljanje svojih zadaća u smislu zaključivanja ugovora, stjecanja i raspolaganja pokretnom i nepokretnom imovinom i pokretanja sudskih postupaka u skladu sa zakonodavstvom zemlje domaćina.
2. Nadležna tijela zemlje domaćina pomažu Tajništvu u postupku ishoda mjerodavnih dokumenata za uređenje pravnog statusa Tajništva, kako bi se taj status stekao u roku od 60 dana od potpisivanja ovoga Sporazuma.

Članak 4. Doprinosi zemlje domaćina vezani uz ured

1. Vijeće ministara pruža Tajništvu, za vrijeme trajanja ovoga Sporazuma, bez naknade, potrebne objekte, uključujući prikladne i odgovarajuće prostorije u Sarajevu za učinkovito obavljanje njegovih zadaća, opremu i pokućstvo.
2. Prostorije uključujući opremu, pokućstvo i usluge stavljaju se na raspolaganje po potpisivanju ovog Sporazuma.

Članak 5. Unutarnji propisi Tajništva

Tajništvo može donijeti potrebne unutarnje propise vezane uz provedbu i organizaciju njegovih zadaća, u skladu s Memorandumom o suglasnosti ili bilo kojim drugim primjenjivim unutarnjim propisom.

Članak 6. Vizualni identitet

1. Tajništvo može izlagati predmete vizualnog identiteta DPPI SEE-a (npr. zastava, logotip), kako su usvojeni od strane DPPI SEE-a, na svojim prostorijama i na motornim vozilima koja se koriste u službene svrhe.
2. Motorna vozila koja pripadaju Tajništvu imaju pravo na diplomatske registracijske pločice i odgovarajući status.

Članak 7. Sloboda djelovanja Tajništva

Zemlja domaćin jamči Tajništvu slobodu djelovanja.

Članak 8. Nepovredivost

1. Prostorije Tajništva su nepovredive. Nadležna tijela zemlje domaćina imaju pravo ući u prostorije Tajništva u svrhu obavljanja svojih dužnosti samo uz suglasnost voditelja Tajništva ili propisno ovlaštenog službenika Tajništva, pod uvjetima koji su među njima dogovoreni.
2. Vijeće ministara poduzima sve mjere kako bi se zaštitile prostorije Tajništva od bilo kakvog nedozvoljenog ulaženja ili štete te kako bi se spriječilo nanošenje štete njegovom dostojanstvu.
3. Evidencija i arhiva Tajništva, kao i sva dokumentacija (uključujući kompjutorske programe i fotografije) koje mu pripadaju ili su u njegovom posjedu, nepovredive su.

Članak 9. Izuzeće od sudskih postupaka i ovrha

1. Tajništvo uživa izuzeće od sudskih postupaka i ovrha u zemlji domaćinu, osim u slučajevima:
 - a) kada je nadležno tijelo DPPI SEE-a odobrilo odreknuće imuniteta od sudskog postupka. Smatra se da odreknuće imuniteta od sudskog postupka ne podrazumijeva odreknuće imuniteta u odnosu na bilo koju mjeru ovrhe ili zadržavanja imovine;
 - b) protutužbi u izravnoj vezi s postupkom pokrenutom od strane Tajništva;
 - c) bilo kakvog ugovora o nabavi robe i usluga, bilo kakvog zajma ili druge financijske transakcije, kao i bilo kakvog jamstvenog odnosa ili naknade štete vezane uz bilo kakvu takvu transakciju ili bilo kakvu drugu financijsku obvezu;
 - d) kada je pokrenuta građanska parnica od strane treće strane zbog smrti, materijalne štete ili tjelesne ozljede uzrokovane prometnim prekršajem od strane motornog vozila koje pripada ili se koristi u ime Tajništva; i
 - e) radnih sporova.

2. Tajništvo, u smislu svoje pokretne i nepokretne imovine, bez obzira na to gdje se nalazi i u čijem je posjedu u zemlji domaćinu, izuzeto je od bilo kakvih mjera ovrhe, uključujući konfiskaciju, oduzimanje, zamrzavanje ili bilo koji drugi oblik ovrhe ili privremene zapljene ili bilo koje drugo oduzimanje imovine predviđeno zakonima zemlje domaćina.

Članak 10. Komunikacija

1. Tajništvo, u smislu službene komunikacije, ima isti tretman koji se daje diplomatskim misijama u zemlji domaćinu.

2. Tajništvo može koristiti sva odgovarajuća komunikacijska sredstva. Također ima pravo slati i primiti prepisku putem propisno identificiranih teklića ili u paketima koji imaju iste povlastice i uživaju izuzeća kao diplomatski teklići ili diplomatski paketi.
3. Službena prepiska i ostala službena komunikacija Tajništva, kada je propisno identificirana, ne cenzurira se.

Članak 11. Publikacije

Uvoz i izvoz publikacija za potrebe Tajništva, kao i drugog informacijskog materijala koji Tajništvo uvozi ili izvozi u okviru svojih službenih aktivnosti, ne podliježe ograničenjima bilo koje vrste.

Članak 12. Komunalne usluge

1. Nadležna tijela zemlje domaćina obvezna su, na zahtjev Tajništva i pod opravdanim uvjetima, pružati komunalne usluge Tajništvu, koje su mu potrebne za obavljanje njegovih zadaća, uključujući, ali ne ograničavajući se na poštanske usluge, telefon, električnu energiju, vodu, kanalizaciju, plin, odvoz smeća i protupožarnu zaštitu.
2. Cijene komunalnih usluga navedenih u stavku 1. ovdje, koje ne podliježu članku 4., stavku 2., neće prelaziti najniže usporedne cijene koje se odobravaju diplomatskim misijama u zemlji domaćinu.
3. U slučaju prestanka ili naznake prestanka gore navedenih komunalnih usluga, Tajništvo dobiva isti prioritet kao diplomatske misije za potrebe svojih službenih dužnosti.
4. Na zahtjev nadležnih tijela zemlje domaćina, voditelj Tajništva odgovoran je osigurati propisno ovlaštenim službenicima komunalnih tvrtki provjeru, popravak, održavanje i premještanje instalacija u prostorijama Tajništva, u odgovarajuće vrijeme, pod uvjetima koji neće utjecati na djelovanje Tajništva.

Članak 13. Izuzeće od davanja i poreza

1. Tajništvo, njegova novčana sredstva, dobit i ostala imovina izuzeti su od izravnih davanja i poreza. Ovo izuzeće ne primjenjuje se na poreze i izdvajanja koja se smatraju porezima na komunalne usluge po fiksnoj cijeni, u skladu s količinom pruženih usluga, a koje se mogu odrediti, opisati i podijeliti.
2. Što se tiče poreza na dodanu vrijednost (u daljnjem tekstu: PDV) uključenog u cijene ili zasebno zaračunatog, izuzeće se primjenjuje samo na predmete nabavljene za službenu uporabu Tajništva, dok se roba kupljena za njegovu uporabu, a za koju se izuzeće primjenjuje u skladu s ovom odredbom, ne smije prodati, pokloniti ili na bilo koji drugi način oduzeti, osim u skladu s uvjetima dogovorenima s Vijećem ministara.

3. Tajništvo je izuzeto od svih državnih i lokalnih stopa ili pristojbi, osim stopa i pristojbi koje se zaračunavaju kao cijena stvarno pruženih usluga.

4. Izuzeća od PDV-a iz stavka 2. ovdje i dalje u članku 17., stavku 1., točki d) i u članku 18., stavku 1., točki d) stječu se kroz pravo na povrat PDV-a.

Članak 14. Izuzeće od carine

Roba uvezena ili izvezena u svrhu službene uporabe od strane Tajništva oslobođena je plaćanja carine, poreza i pristojbi.

Članak 15. Slobodno raspolaganje financijskim sredstvima i sloboda poslovanja

Tajništvo u svrhe obavljanja svojih zadaća, ima pravo primati, zadržati, promijeniti i prenijeti sva financijska sredstva, devizna sredstva, gotovinu i druge prenosive vrijednosti te slobodno njima raspolagati i poslovati bez ograničenja u skladu sa zakonodavstvom zemlje domaćina.

Članak 16. Socijalno osiguranje

Voditelj Tajništva, službenici i stručnjaci koji nisu državljani zemlje domaćina ili osobe sa stalnim boravkom oslobođeni su plaćanja obveznih doprinosa, u vezi s bilo kojom vrstom socijalnog osiguranja u zemlji domaćinu.

Članak 17. Voditelj Tajništva i službenici

1. Voditelj Tajništva i službenici u zemlji domaćinu uživaju sljedeće povlastice i imunitet u zemlji domaćinu:

- a) imunitet od sudskog postupka u odnosu na riječi izgovorene ili napisane, kao i u odnosu na sva djela koja počine u svom službenom svojstvu, čak i nakon što prestanu biti službenici Tajništva;
- b) imunitet od pretrage i oduzimanja osobne prtljage;
- c) nepovredivost službenih dokumenata, podataka i ostalih materijala;
- d) izuzeće od poreza, uključujući PDV, doprinosa na plaće, dohotke i naknade koje im je isplatilo Tajništvo za njihove usluge;
- e) izuzeće od imigracijskih ograničenja i obveze prijave njih i članova njihovih obitelji koji čine dio njihovog kućanstva;
- f) istu zaštitu i pogodnosti povratka u domovinu za njih i članove njihovih obitelji koji čine dio njihovog kućanstva, koji se daju službenicima usporedivog ranga u diplomatskim misijama; i

- g) pravo uvoza za osobnu uporabu, bez plaćanja carine i ostalih poreza ili davanja, pod uvjetom da to nisu pristojbe koje se naplaćuju za pružanje komunalnih usluga, kao i izuzeće od uvoznih zabrana i ograničenja na uvoz i izvoz:
- i) njihovog pokućstva i osobnih stvari u trenutku prvog stupanja na dužnost, u jednoj ili više pošiljaka, i
 - ii) jednog motornog vozila svake četiri godine.

2. Način na koji se uvoznom robom raspolaže, s izuzećem plaćanja uvoznih carinskih pristojbi, u skladu je s propisima o carini, porezu i ostalim pogodnostima na koje strana diplomatska i konzularna predstavništva u zemlji domaćinu imaju pravo.

Članak 18. Stručnjaci

Stručnjaci uživaju sljedeće povlastice i izuzeća u zemlji domaćinu:

- a) izuzeće od sudskih postupaka u odnosu na riječi izgovorene ili pisane, kao i sva djela koja počine u obavljanju svojih službenih dužnosti, čak i nakon što prestanu biti stručnjaci;
- b) izuzeće od provjere i oduzimanja osobne i službene prtljage;
- c) nepovredivost službene dokumentacije, podataka i ostalih materijala i;
- d) izuzeće od poreza, uključujući PDV-a, doprinose na plaću, dodatne beneficije i naknade koje im isplaćuje Tajništvo za njihove usluge u skladu sa mjerodavnim zakonodavstvom u zemlji domaćinu;

Članak 19. Predstavnici

Predstavnici uživaju sljedeća izuzeća tijekom razdoblja obavljanja njihovih dužnosti u zemlji domaćinu, kao i za vrijeme njihovog boravka na državnom području države zemlje domaćina:

- a) izuzeće od sudskog postupka u odnosu na riječi izgovorene ili pisane, kao i sva djela koja počine u obavljanju svojih službenih dužnosti, čak i nakon što prestanu biti predstavnici;
- b) izuzeće od provjere i oduzimanja osobne prtljage;
- c) nepovredivost službene dokumentacije, podataka i ostalih materijala; i
- d) izuzeće od imigracijskih ograničenja.

Članak 20. Državljeni zemlje domaćina i osobe sa stalnim boravkom

Voditelj Tajništva, službenici i stručnjaci koji su državljani zemlje domaćina ili osobe sa stalnim boravkom nemaju pravo na povlastice i imunitete određene člankom 17., stavkom 1., točkama a), b), c) i d) ovoga Sporazuma.

Članak 21.
Lokalno uslužno osoblje

Tajništvo je ovlašteno angažirati lokalno uslužno osoblje u skladu sa zakonodavstvom zemlje domaćina.

Članak 22.
Svrha povlastica i izuzeća

1. Povlastice i imuniteti prema ovom Sporazumu odobravaju se u interesu Tajništva, a ne za osobnu korist samih pojedinaca.
2. Njihova je jedina svrha pružanje slobode djelovanja Tajništva u svim prilikama, kao i puna neovisnost navedenih osoba u obavljanju njihovih dužnosti za Tajništvo.

Članak 23.
Obavješćivanje

1. Tajništvo obavještava Ministarstvo vanjskih poslova zemlje domaćina o imenima voditelja Tajništva, službenika, kao i onih članova njihovih obitelji odmah ili najkasnije u roku od pet radnih dana od datuma njihova dolaska. Tajništvo obavještava i o prestanku mandata voditelja Tajništva ili nekog službenika kao i, po potrebi, o činjenici da je neka osoba prestala biti član njihove obitelji.
2. Voditelju Tajništva, službenicima i članovima njihovih obitelji koji nisu državljani ili nemaju stalan boravak u zemlji domaćinu Ministarstvo vanjskih poslova zemlje domaćina izdaje odgovarajuće identifikacijske isprave.
3. Tajništvo ne obavještava Ministarstvo vanjskih poslova o imenima stručnjaka. Stručnjaci podliježu imigracijskim ograničenjima i obvezni su prijaviti se Službi za poslove sa strancima Ministarstva sigurnosti u skladu s primjenjivim zakonodavstvom zemlje domaćina.

Članak 24.
Ne-preuzimanje odgovornosti od strane zemlje domaćina

Zemlja domaćin ne preuzima nikakvu međunarodnu odgovornost za radnje ili propuste koje počini Tajništvo na njezinom državnom području.

Članak 25.
Sigurnosna pitanja

1. Ništa u ovome Sporazumu ne isključuje pravo Vijeća ministara zemlje domaćina da primijeni sve odgovarajuće zaštitne mjere u interesu javne sigurnosti. Ništa u ovome Sporazumu ne sprječava provedbu zakona zemlje domaćina potrebnih za očuvanje zdravlja ili javnog reda i mira.

2. Ako Vijeće ministara zemlje domaćina smatra potrebnim primijeniti odredbe stavka 1. ovoga članka, čim to prilike dopuste, ono uspostavlja vezu s Tajništvom u svrhu donošenja zajedničke odluke o mjerama koje mogu biti potrebne radi zaštite interesa Tajništva.

3. Tajništvo se obvezuje na suradnju s tijelima vlasti zemlje domaćina radi sprječavanja bilo kakvih prepreka javnoj sigurnosti zbog bilo kakve aktivnosti koju je provelo Tajništvo.

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 26. Rješavanje sporova

Svi sporovi u vezi s tumačenjem ili primjenom ovoga Sporazuma rješavaju se konzultacijama i pregovorima između stranaka DPPI SEE-a.

Članak 27. Izmjene i dopune

1. Ovaj Sporazum može biti izmijenjen i dopunjen na pisani prijedlog bilo koje stranke DPPI SEE-a.

2. Svaki takav prijedlog depozitar prosljeđuje svim strankama DPPI SEE-a na razmatranje i odobrenje.

3. Stranke DPPI SEE-a što je prije moguće obavješćuju depozitara o njihovom odobrenju predloženih izmjena i dopuna.

4. Izmjene i dopune usvojene konsenzusom u skladu sa stavkom 3. ovoga članka stupaju na snagu u skladu s člankom 28. ovoga Sporazuma.

Članak 28. Stupanje na snagu i privremena primjena

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma primitka šeste obavijesti stranaka DPPI SEE-a, uključujući i zemlje domaćina, od strane depozitara o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.

2. Za svaku stranku DPPI SEE-a koja obavijesti depozitara o okončanju svojih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovoga Sporazuma nakon datuma njegovog stupanja na snagu u skladu sa stavkom 1. ovoga članka, ovaj Sporazum stupa na snagu prvoga dan mjeseca koji slijedi nakon datuma primitka obavijesti te stranke DPPI SEE-a od strane depozitara.

3. Ovaj Sporazum se privremeno primjenjuje od datuma njegovog potpisivanja osim ako stranka DPPI SEE-a u trenutku potpisivanja Sporazuma ne izjavi da njeni unutarnji

pravni uvjeti ne dopuštaju takvu privremenu primjenu. Za svaku takvu stranku DPPI SEE-a, Sporazum stupa na snagu datumom njezine obavijesti depozitaru.

Članak 29. Pristup

Nakon njegovog stupanja na snagu, ovaj Sporazum je otvoren za pristup bilo kojoj stranki DPPI SEE-a koja je pristupila Memorandumu o suglasnosti u skladu s njegovim člankom 13. Za stranku pristupnicu, ovaj Sporazum stupa na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma polaganja njezine isprave o pristupu kod depozitara.

Članak 30. Trajanje i prestanak

1. Ovaj Sporazum ostaje na snazi dok god je na snazi Memorandum o suglasnosti.
2. Vijeće ministara zemlje domaćina ovlašteno je otkazati ovaj Sporazum obavješćujući stranke DPPI SEE-a u pisanom obliku. U tom slučaju ovaj Sporazum prestaje šest (6) mjeseci od datuma primitaka te obavijesti od strane depozitara.
3. Svaka stranka DPPI SEE-a može otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću depozitaru. U tom slučaju ovaj Sporazum prestaje biti na snazi za tu stranku DPPI SEE-a prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon datuma primitka njezine obavijesti od strane depozitara.
4. Otkaz Memoranduma o suglasnosti, u skladu s njegovim člankom 15. stavkom 2., smatra se otkazom ovoga Sporazuma. U tom slučaju, ovaj Sporazum prestaje biti na snazi za odnosnu stranku DPPI SEE-a od datuma od kojeg otkaz Memoranduma o suglasnosti proizvodi učinak za tu stranku DPPI SEE-a.

Članak 31. Depozitar

1. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je depozitar ovoga Sporazuma.
2. Izvornik ovoga Sporazuma polaže se kod depozitara koji strankama DPPI SEE-a i Tajništvu dostavlja propisno ovjerenu presliku istoga.

U POTVRDU TOGA, niže potpisani, za to propisno ovlašteni od njihovih vlada, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u Ankari 4. travnja 2018. u jednom izvorniku na engleskom jeziku.

U ime Vlade Republike Bugarske
g. Nikolay NIKOLOV, v.r.
Direktor Uprave za civilnu zaštitu i požarnu sigurnost
Ministarstva unutarnjih poslova

U ime Vlade Republike Makedonije
g. Adnan DZAFEROSKI, v.r.
Direktor Uprave za zaštitu i spašavanje

U ime Vlade Republike Slovenije
gđa Olga ANDREJEK, v.r.
Direktorica Ureda za prevenciju, osposobljavanje i međunarodnu suradnju Uprave
Republike Slovenije za zaštitu i spašavanje Ministarstva obrane

U ime Vlade Republike Turske
g. Hamza TASDELEN, v.r.
Potpredsjednik Predsjedništva za upravljanje u izvanrednim situacijama (AFAD)

Sastavljeno u Sarajevu 4. srpnja 2018.

U ime Vlade Republike Hrvatske
g. Dragan LOZANČIĆ v.r.,
Ravnatelj Državne uprave za zaštitu i spašavanje

U ime Vlade Crne Gore
g. Mirsad MULIĆ, v.r.
Pomoćnik ministra unutarnjih poslova

U ime Vlade Rumunjske
g. Raed ARAFAT, v.r.
Državni tajnik u Ministarstvu unutarnjih poslova

U ime Vlade Republike Srbije
g. Miloslav MILIČKOVIĆ, v.r.
Državni tajnik u Ministarstvu unutarnjih poslova

Sastavljeno u Tirani 20. rujna 2018.

U ime Vlade Republike Albanije
g. Haki CAKO, v.r.
Direktor Uprave za civilnu zaštitu Ministarstva obrane

Sastavljeno u Sarajevu 19. studenoga 2018.

U ime Vijeća ministara Bosne i Hercegovine
g. Dragan MEKTIĆ, v.r.
Ministar sigurnosti

AGREEMENT

Between

THE COUNCIL OF MINISTERS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

And

**THE GOVERNMENTS OF OTHER DISASTER PREPAREDNESS AND
PREVENTION INITIATIVE FOR SOUTH EASTERN EUROPE PARTIES**

On

**HOST COUNTRY ARRANGEMENTS
FOR THE SECRETARIAT OF THE DISASTER PREPAREDNESS AND
PREVENTION INITIATIVE FOR SOUTH EASTERN EUROPE**

The Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina, on the one part and the other Parties of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe, on the other part: the Council of Ministers of the Republic of Albania and the Governments of the Republic of Bulgaria, the Republic of Croatia, the Republic of Macedonia, Montenegro, Romania, the Republic of Slovenia, the Republic of Serbia, the Republic of Turkey (hereinafter jointly “the DPPI SEE Parties”):

Recognising efforts that the DPPI SEE Parties invest in establishing a closer regional co-operation and determined to enhance the regional ownership, under the political umbrella of SEECF process, within the support of Regional Cooperation Council;

Building upon the commitments made in the Memorandum of Understanding on the Institutional Framework of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe signed by the Council of Ministers of Republic of Albania and the Governments of the Republic of Bulgaria, the Republic of Croatia, the Republic of Macedonia, Montenegro, the Republic of Serbia, the Republic of Slovenia and the Republic of Turkey in Sarajevo on 28 November 2013 and by the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina in Sarajevo on 18 April 2014 and by the Government of Romania in Sarajevo on 19 November 2015;

Recalling that the Memorandum of Understanding on the Institutional Framework of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe (2013) determines that the seat of DPPI SEE Secretariat is in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina;

Recognizing the expressed commitments of the DPPI SEE Parties to embrace full regional ownership which would further encourage existing and new partners to be involved in the regional political and technical cooperation in the field of disaster preparedness and prevention;

Wishing to regulate legal status, privileges and immunities necessary for the functioning and successful accomplishment of the DPPI SEE Secretariat’ mission.

Have agreed as follows:

I. GENERAL PROVISIONS

Article 1 Definitions

For purposes of the present Agreement:

- a) **“Council of Ministers”** means the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina;
- b) **“Expert”** means a person performing temporary mission for the Secretariat other than as provided under paragraphs e) and g) of this Article and might include personnel seconded from the DPPI SEE Parties or interns;
- c) **“Head of the Secretariat”** means a person appointed as the Head of the DPPI SEE Secretariat in Sarajevo;
- d) **“Host Country”** means Bosnia and Herzegovina;
- e) **“Local Service Staff”** means an employee providing support services for the Secretariat such as a web administrator, driver, cleaner and/or other;
- f) **“Memorandum of Understanding”** means the Memorandum of Understanding on the Institutional Framework of the Disaster Preparedness and Prevention Initiative for South Eastern Europe signed on 28 November 2013 in Sarajevo;
- g) **“Official”** means staff member of the Secretariat, notified to the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country, performing duties to the Secretariat on a full time basis other than persons mentioned in paragraph e) of this Article;
- h) **“Premises of the Secretariat”** means the building including the land ancillary thereto, occupied by the Secretariat and used only for the purposes of the Secretariat, irrespective of the ownership;
- i) **“Representative”** means entitled representative of the DPPI SEE Party or DPPI SEE Partners; and
- j) **“Secretariat”** means Secretariat of the DPPI SEE.

Article 2 Seat

1. The objective of this Agreement is to enable the Secretariat to discharge its operational duties and functions efficiently through its Seat.
2. In accordance with Article 7 paragraph 1 of the Memorandum of Understanding, the Seat of the Secretariat is in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina.

Article 3 Legal Status

1. The Secretariat shall have legal personality and the legal capacity necessary for carrying out its functions as to conclude contracts, to acquire and dispose movable and immovable property and to establish legal proceedings in accordance with the legislation of the Host Country.

2. Competent authorities of the Host Country shall assist the Secretariat in the procedure of obtaining relevant documents for regulating legal status of the Secretariat, in order that the status is achieved within 60 days from signing of this Agreement.

Article 4
Office-related contributions by the Host Country

1. The Council of Ministers shall provide to the Secretariat, for duration of this Agreement, at no fee, the necessary facilities, including convenient and appropriate premises in Sarajevo for effective performance of its functions, equipment and furniture.

2. The premises including equipment, furniture and services shall be made available upon signature of this Agreement.

Article 5
Internal regulations of the Secretariat

The Secretariat may issue the necessary internal regulations concerning the implementation and organization of its functions, in line with the Memorandum of Understanding or any other applicable internal regulation.

Article 6
Visual identity

1. The Secretariat may display the DPPI SEE items of visual identity (e.g. flag, logo), as adopted by the DPPI SEE, on its premises and on motor vehicles used for official purposes.

2. Motor vehicles that belong to the Secretariat shall be entitled to diplomatic registration plates and to an appropriate status.

Article 7
The freedom of Secretariat's operations

The Host Country shall guarantee the Secretariat a freedom of operations.

Article 8
Inviolability

1. The premises of the Secretariat shall be inviolable. Competent authorities of the Host Country shall have the right to enter the premises of the Secretariat in order to perform their duties, only with consent of the Head of the Secretariat or duly authorized Officials of the Secretariat, under conditions agreed by them.

2. The Council of Ministers shall take all measures in order to protect the Secretariat's premises against any intrusions or damages, and to prevent damaging of its dignity.

3. Records and archive of the Secretariat as well as all the documentation (including computer programs and photographs) belonging to it or being in its possession shall be inviolable.

Article 9 **Exception from court proceedings and executions**

1. The Secretariat shall enjoy an exemption from court proceedings and executions in the Host Country, except in cases:

- a) when the DPPI SEE competent body has authorized waiver of immunity from court proceedings. Waiver of immunity from court proceedings shall not be held to imply waiver in respect to any measures of execution or detention of property;
- b) counter-claims in direct connection to procedure initiated by the Secretariat;
- c) any agreement on purchase of goods and services, any loan or other transaction to provide financing, as well as any guarantee relationship or indemnification related to any such transaction or any other financial obligation;
- d) civil lawsuit initiated by a third party due to death, material damage or personal injury caused in a motor traffic offence by a motor vehicle that belongs to or is used on behalf Secretariat; and
- e) labour disputes.

2. The Secretariat, in terms of its movable and immovable property, wherever located and by whomsoever held in the Host Country shall be exempted from any measure of execution, including confiscation, deprivation, freezing or any other form of execution or sequestration or any other deprivation of property provided for by the laws of the Host Country.

Article 10 **Communication**

1. The Secretariat shall, in terms of its official communication, be provided with the same treatment which is accorded to diplomatic missions in the Host Country.

2. The Secretariat may use all appropriate communication tools. It shall also have the right to send and receive correspondence via properly identified couriers or in packages that shall be given the same privileges and enjoy exemptions as diplomatic couriers or diplomatic packages.

3. Official correspondence and other official communication of the Secretariat, when properly identified, shall not be censored.

Article 11 **Publications**

Import and export of publications for the needs of the Secretariat as well as of other information material that the Secretariat imports or exports within its official activities, shall not be subject to restrictions of any kind.

Article 12

Utility services

1. Competent authorities of the Host Country shall be obligated to, upon request of the Secretariat and under the just conditions, provide utility services to the Secretariat, necessary for performance of its functions, including, but not being limited to, post services, phone, electricity, water, sewerage, gas, garbage pick-up services and fire fighting protection.
2. Prices for utility services stipulated in paragraph 1 hereof, which are not subject to Article 4 paragraph 2, shall not exceed the lowest comparable prices approved to diplomatic missions in the Host Country.
3. In case of termination or indication of termination of the aforementioned utility services, the Secretariat shall be given the same priority as to diplomatic missions, for the requirements of its official functions.
4. At request of competent authorities of the Host Country, the Head of the Secretariat shall be responsible to ensure to appropriately authorized representatives of utility service companies, to check, repair, maintain and relocate installations in the Secretariat's premises, at appropriate time, under conditions that will not affect the functioning of the Secretariat.

Article 13

Exemption from Duties and Taxes

1. The Secretariat, its funds, income and other property shall be exempted from any direct duties and taxes. This exemption shall not be applied to taxes and appropriations considered as utility services taxes offered at fixed prices, in line with the quantity of provided services, which can be identified, described and divided.
2. In terms of value added tax (hereinafter: VAT) included in prices or separately calculated, exemption shall be applied only on items acquired for official usage of the Secretariat, whereas goods purchased for its usage, for which exemptions apply in line with this provision, must not be sold, given as a gift or in any other way deprived, except in line with conditions agreed with the Council of Ministers.
3. The Secretariat shall be exempted from all state and local rates or fees, except rates or fees calculated as the price of actually rendered services.
4. Exemptions from VAT stipulated in paragraph 2 hereof, and further in Article 17 paragraph 1, item d), and in Article 18 paragraph 1, item d), shall be acquired through the right to a VAT refund.

Article 14

Exemption from Customs

Goods imported or exported for the purpose of official use by the Secretariat shall be exempted from payment of customs, taxes and fees.

Article 15
Free Disposal of Funds and Freedom of Business

The Secretariat, for the purpose of executing its functions, shall have the right to receive, keep, convert and transfer all funds, currencies, cash and other transferable values, and dispose freely of them and perform business without restrictions, in line with the legislation of the Host Country.

Article 16
Social Security

The Head of Secretariat, the Officials and Experts, who are not citizens of the Host Country or permanent residents, shall be exempted from paying obligatory contributions in connection to any type of social security in the Host Country.

Article 17
Head of the Secretariat and Officials

1. The Head of the Secretariat and the Officials in the Host Country shall enjoy the following privileges and immunities in the Host Country:

- a) immunity from court proceedings in respect of words spoken or written, as well in respect of all acts done by them in their official capacity, even after they cease to be the Officials of Secretariat;
- b) immunity from search and seizure of their personal baggage;
- c) inviolability of official documents, data and other material;
- d) exemption from taxes, including VAT, contributions on salaries, emoluments and compensations paid to them by the Secretariat for their services;
- e) exemption from immigration restrictions and the obligation to register themselves and their family members forming part of their respective households;
- f) the same protection and repatriation facilities for themselves and their family members forming part of their respective households, as are accorded to the officials of comparable ranks in diplomatic missions; and
- g) right to import for their personal use, free of import duty and other taxes or charges, provided that these are not fees charged for delivery of utility services, as well as exemption from import restrictions and the import and export limitations;
 - i) their furniture and personal effects at the time of first taking up their post, in one or more individual shipments; and
 - ii) one motor vehicle every four years.

2. The way in which imported goods will be disposed of, with exemption from payment of import duties, shall be applied in line with regulations on duty, tax and other facilities to which foreign diplomatic and consular representatives in the Host Country are entitled.

Article 18
Experts

Experts shall enjoy the following privileges and exemptions in the Host Country:

- a) exemption from court proceedings in respect of words spoken or written as well as all acts carried out by them in the performance of their official functions, even after they cease to be the Experts;
- b) exemption from check and seizure of personal and official luggage;
- c) inviolability of official documentation, data and other material; and
- d) exemption from taxes, including VAT, contributions on salaries, additional benefits and indemnities, paid to them by the Secretariat for their services in accordance with applicable legislation of the Host Country.

Article 19 Representatives

Representatives shall enjoy the following exemptions, during the period of execution of their responsibilities in the Host Country as well as during their stay on the territory of the Host Country:

- a) exemption from court proceedings, in respect of words spoken or written as well as all acts carried out by them in the performance of their official functions, even after they cease to be the Representatives;
- b) exemption from check and seizure of personal luggage;
- c) inviolability of official documentation, data and other material; and
- d) exemption from immigration restrictions.

Article 20 Citizens of the Host Country and Permanent Residents

The Head of the Secretariat, the Officials and Experts, who are citizens of the Host Country or permanent residents, shall not be entitled to privileges and immunities stated in Article 17 paragraph 1, items a), b), c), and d) of this Agreement.

Article 21 Local Service Staff

Secretariat shall be entitled to engage Local Service Staff in accordance with the legislation of the Host Country.

Article 22 The Purpose of Privileges and Exemptions

1. Privileges and immunities under this Agreement are granted in the interests of the Secretariat and not for the personal benefits of the individuals themselves.
2. Their purpose is solely to provide freedom of actions of the Secretariat under all circumstances as well as full independence of mentioned persons in performing their duties for the Secretariat.

Article 23
Notification

1. The Secretariat shall notify to the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country about the names of the Head of the Secretariat, the Officials, as well as those of the members of their families immediately or within five working days, at the latest, as of the date of their arrival. The Secretariat shall also notify the termination of the mandate of the Head of the Secretariat, or any Official as well as, where appropriate, the fact that a person ceases to be a member of their family.
2. The Head of the Secretariat, the Officials, and members of their families, who are not citizens of, or permanent residents in the Host Country, shall be issued appropriate identification cards by the Ministry of Foreign Affairs of the Host Country.
3. The Secretariat shall not notify to the Ministry of Foreign Affairs about names of any Experts. The Experts shall be subject to immigration restrictions and obligations to register with the Service for Foreigners' Affairs of the Ministry of Security in accordance with applicable legislation of the Host Country.

Article 24
Not Assuming Responsibility by the Host Country

The Host Country shall not assume any international responsibilities for actions or omissions made by the Secretariat at its territory.

Article 25
Security Issues

1. Nothing in this Agreement shall preclude the right of the Council of Ministers of the Host Country to apply all appropriate measures of protection in the interest of public security. Nothing in this Agreement shall prevent implementation of the laws of the Host Country, necessary for perseverance of health or public order.
2. Should the Council of Ministers of the Host Country consider necessary to apply provisions of the Paragraph 1 of this Article, and as soon as circumstances allow, it shall establish the connection with the Secretariat in order to make a joint decision on measures that might be necessary to protect the interests of the Secretariat.
3. The Secretariat shall be obligated to cooperate with authorities of the Host Country in order to prevent any impediment of public security due to an activity carried out by the Secretariat.

II. FINAL PROVISIONS

Article 26 Settlement of Disputes

All disputes regarding the interpretation or application of this Agreement shall be settled through consultations and negotiations between the DPPI SEE Parties.

Article 27 Amendments

1. This Agreement may be amended on a written proposal of any DPPI SEE Party.
2. Any such proposal shall be communicated by the Depository to all DPPI SEE Parties for consideration and approval.
3. DPPI SEE Parties shall notify Depository as soon as possible of their approval of the proposed amendments.
4. Amendments adopted by consensus in accordance with paragraph 3 of this Article shall enter into force in accordance with Article 28 of this Agreement.

Article 28 Entry into Force and Provisional Application

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date of the receipt by the Depository of the sixth notification of the DPPI SEE Parties, including of the Host Country, on the completion of their internal legal procedures necessary for the entry into force of this Agreement.
2. For each DPPI SEE Party that notifies the Depository on the completion of its internal legal procedures necessary for the entry into force of this Agreement after the date of its entry into force in accordance with paragraph 1 of this Article, this Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date of the receipt by the Depository of that DPPI SEE Party's notification.
3. This Agreement shall apply provisionally as of the date of its signing unless a DPPI SEE Party declares at the moment of signing of the Agreement that its internal legal requirements do not permit such provisional application. For any such DPPI SEE Party the Agreement shall enter into force on the date of its notification to the Depository.

Article 29 Accession

Upon its entry into force, this Agreement shall be open for accession to any DPPI SEE Party that acceded to the Memorandum of Understanding in accordance with its Article 13. For an

acceding Party, this Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date of the deposit of its instrument of accession with the Depository.

Article 30 **Duration and Termination**

1. This Agreement shall remain in force as long as the Memorandum of Understanding is in force.
2. The Council of Ministers of the Host Country shall be entitled to denounce this Agreement by notifying the Parties in written form. In that case, this Agreement shall terminate six (6) months from the date of the receipt of this notification by the Depository.
3. Each DPPI SEE Party may denounce this Agreement by a written notification to the Depository. In such a case, this Agreement shall terminate for that DPPI SEE Party on the first day of the month following the date of the receipt by the Depository of its notification.
4. Denunciation of the Memorandum of Understanding, in accordance with its Article 15 paragraph 2, shall be considered as the denunciation of this Agreement. In such a case, this Agreement shall terminate for the DPPI SEE Party concerned from the date on which the denunciation of the Memorandum of Understanding shall take effect for that DPPI SEE Party.

Article 31 **Depository**

1. The Council of Ministers of the Bosnia and Herzegovina shall act as the Depository of this Agreement.
2. The original of this Agreement shall be deposited with the Depository which shall provide the DPPI SEE Parties and the Secretariat with duly certified copies thereof.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement,

Done at Ankara, on 4th April 2018, in one original in English.

On behalf of the Government of the Republic of Bulgaria

Mr. Nikolay NIKOLOV, m.p.

Director General, Fire Safety and Civil Protection Directorate, Ministry of Interior

On behalf of the Government of the Republic of Macedonia

Mr. Adnan DZAFEROSKI, m.p.

Director General, Protection and Rescue Directorate

On behalf of the Government of the Republic of Slovenia

Ms. Olga ANDREJEK, m.p.

Director, Office for Prevention, Training and International Cooperation, Administration of the Republic of Slovenia for Civil Protection and Disaster Relief, Ministry of Defence

On behalf of the Government of the Republic of Turkey

Mr Hamza TASDELEN, m.p.

Vice-President, Disaster and Emergency Management Presidency (AFAD)

Done at Sarajevo on 4th July 2018

On behalf of the Government of the Republic of Croatia

Mr. Dragan LOZANČIĆ, m.p.

Director General, National Protection and Rescue Directorate

On behalf of the Government of Montenegro

Mr. Mirsad MULIĆ, m.p.

Assistant Minister of Interior

On behalf of the Government of Romania

Mr. Raed ARAFAT, m.p.

State Secretary, Ministry of Interior

On behalf of the Republic of Serbia

Mr. Miloslav MILIČKOVIĆ, m.p.

State Secretary, Ministry of Interior

Done at Tirana on 20th September 2018

On behalf of the Republic of Albania

Mr. Haki CAKO, m.p.

Director General, National Civil Protection Agency, Ministry of Defence

Done at Sarajevo on 19 th November 2018

On behalf of the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina

Mr. Dragan MEKTIĆ, m.p.

Minister of Security

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je tijela državne uprave nadležnog za poslove civilne zaštite.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona, nije na snazi u odnosu na Republiku Hrvatsku, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96).

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i vlada drugih stranaka Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu o aranžmanima zemlje domaćina za Tajništvo Inicijative za spremnost i prevenciju u katastrofama za Jugoistočnu Europu, u skladu s člankom 140. stavkom 1. Ustava Republike Hrvatske i člankom 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana njegovim odredbama.

Članak 2. Konačnog prijedloga zakona sadrži tekst Sporazuma u izvorniku na engleskom jeziku i prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu tijela državne uprave nadležnog za poslove civilne zaštite.

Člankom 4. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Sporazum iz članka 1. Zakona nije na snazi u odnosu na Republiku Hrvatsku, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s člankom 30. stavkom 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. Konačnog prijedloga zakona uređuje se stupanje na snagu Zakona.

Prilog – Preslika teksta Sporazuma u izvorniku na engleskom jeziku